

Reparatur von Kanten



Abbruch oder Abschlag einer Kante in Natur- und Kunststein (wie Marmor, Granit, Quarzkomposit) sowie Keramik (z.B. Küchenarbeitsplatte, Fensterbank, Badezimmer, Treppenstufe).



Manuelle oder maschinelle Ausfräsen der Schadstelle. Entfernen aller losen Teile sowie Staub.



Die Schadstelle gründlich reinigen mit AKELUX Cleaner.



AKELUX Primer zur Haftvermittlung auftragen und diesen ca. 60 Sekunden trocknen lassen.



Keramische Scherben, die sich stark vom Decor unterscheiden, können nun mit einer sehr dünnen Schicht AKELUX Opaquing Agent überdeckt werden. Diese Schicht muss im Anschluss 60 Sekunden mit dem AKELUX LED-Lichtstrahler* ausgehärtet werden.



Schadstelle an der Kante mit transparentem Band abkleben. Danach AKELUX Filler transparent liquid oder AKELUX Filler transparent gel crystal zur Erstfüllung applizieren. Mit AKELUX Sichtfolie/Oberflächenstrukturstempel** bedecken und 60 s/cm² mit AKELUX LED-Lichtstrahler* aushärten.



AKELUX Filler transparent liquid mit verschiedenen farbigen AKELUX Fillern mischen (max. 50% Farbanteil) und an die Objektfarbe anpassen. Ggf. mit AKELUX Structure füllen.



Mit AKELUX Sichtfolie/Oberflächenstrukturstempel** bedecken und 60 s/cm² mit AKELUX LED Lichtstrahler* aushärten.



Überschüssiges Material mit AKELUX Hobel vorsichtig abnehmen. Für Kalkstein empfehlen wir den Gebrauch von Sepiaschalen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstempels** entfällt dieser Schritt.

Réparer des arêtes



Cassure ou abattage d'une arête dans la pierre naturelle et artificielle (comme le marbre, le granit, le composite de quartz) ainsi que la céramique (p.ex. plan de travail de cuisine, appui de fenêtre, salle de bain, revêtement du sol, marche d'escalier).



Fraiser l'endroit endommagé à la main ou avec un outil. Retirer toutes les pièces détachées et la poussière.



Nettoyer soigneusement l'endroit endommagé avec AKELUX Nettoyant.



Appliquer AKELUX Primaire pour l'adhérence et laisser sécher 60 secondes.



Les tessons de céramique très différent du décor peuvent être recouverts d'une très fine couche d'AKELUX Opaquing Agent. Cette couche doit ensuite être durcie pendant 60 secondes avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.



Bij keramiek kan de kleur van de scherven (body) sterk afwijken van de decor/toplaag kleur. Als dit het geval is dien je deze schade met een zeer dunne laag AKELUX Opaquing Agent te dekken. Deze laag dient vervolgens 60 seconden uitgeharden te worden met de AKELUX LED lichtstraler*.



Coller un film transparent tout autour de l'endroit endommagé sur l'arête. Application de Filler transparent liquide ou Filler transparent gel crystal AKELUX pour le premier remplissage. Couvrir avec Film Transparent/tampon de structure de surface** et faire durcir 60 s/cm² avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.



Mélanger AKELUX Filler transparent liquide avec les Filler AKELUX de différentes couleurs (max. 50% de couleur) et accorder à la couleur de l'objet. Remplir le cas échéant avec AKELUX Structure.



AKELUX Filler transparent vloeibaar mengen met verschillende kleuren AKELUX Fillers (max. 50% kleur) en aanpassen aan de kleur van het object. Indien nodig vullen met AKELUX Structuur.

Herstellen von hoekschades



Hoekschades aan natuursteen(zoals marmer en graniet), kwartscomposiet en keramiek (bijv. keukenwerkblad, vensterbank, badkamer, traprede).



Manueel of machinaal uitzetten van de beschadiging. Verwijder alle losse onderdelen en stof.



Reinig de beschadiging grondig met AKELUX Cleaner.



Breng AKELUX Primer aan om de hechting te bevorderen en laat deze ca. 60 seconden drogen.



Bij keramiek kan de kleur van de scherven (body) sterk afwijken van de decor/toplaag kleur. Als dit het geval is dien je deze schade met een zeer dunne laag AKELUX Opaquing Agent te dekken. Deze laag dient vervolgens 60 seconden uitgeharden te worden met de AKELUX LED lichtstraler*.



Kleef het beschadigde gebied aan de rand af met transparante tape. Breng vervolgens AKELUX Filler transparent vloeibaar of AKELUX Filler transparent crystal clear gel aan voor de eerste vulling. Dek af met AKELUX transparante folie/oppervlaktestructuur stempel** en laat gedurende 60 s/cm² uitharden met de AKELUX LED lichtstraler*.



AKELUX Filler transparant vloeibaar mengen met verschillende kleuren AKELUX Fillers (max. 50% kleur) en aanpassen aan de kleur van het object. Indien nodig vullen met AKELUX Structuur.



Dek af met AKELUX transparante folie/oppervlaktestructuur stempel** en laat gedurende 60 s/cm² uitharden met de AKELUX LED lichtstraler*.



Overtollig materiaal voorzichtig verwijderen met een AKELUX-schaaf. Voor kalksteen raden we het gebruik van sepiaschalen aan. Deze stap is niet nodig bij gebruik van een oppervlaktestructuur stempel**.

Reparatur von Kanten



Réparer des arêtes

AKELUX Silikon-Schleifleinen auf den AKELUX Schleif- und Polierblock legen und die Schadstelle in der Reihenfolge 2400-3200-4000 nass feinschleifen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstem-pels** entfällt dieser Schritt.

AKELUX Polierpaste auf die Reparaturstelle auftragen. Manuell mit AKELUX Poliertuch und der Filzseite des AKELUX Schleif- und Polierblocks oder maschinell aufpolieren (z.B. Dremel mit Filzscheibe).

Optional: Um glänzende Strukturen oder Flächen zu imitieren, tragen Sie AKELUX Clear Coat hauchdünn auf Natur- und Kunstein oder Keramik auf, um ein perfektes Finish zu erhalten. Im Anschluss mit AKELUX LED-Lichtstrahler* aushärten.

Der Natur- und Kunstein oder die Keramik sehen wieder aus wie neu!

AKELUX Repair System

* Separate Gebrauchsanleitung für das System und AKELUX LED-Lichtstrahler beachten!

Poser la toile abrasive en silicone AKELUX sur le bloc à polir AKELUX et poncer finement l'endroit endommagé en arrosant dans la séquence 2400-3200-4000. Lorsqu'on utilise un cachet de texture de surface**, cette étape est omise.

Appliquer de la pâte à polir AKELUX sur l'endroit endommagé. Repolir à la main, avec un torchon à polir AKELUX et le côté en feutre du bloc ou à l'aide d'un outil (par ex. Dremel avec un disque en feutre).

Facultatif: pour imiter des textures ou des surfaces brillantes, appliquer AKELUX Clear Coat en très fine couche sur votre pierre naturelle, artificielle ou votre céramique pour une finition parfaite. Ensuite, durcir avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.

La pierre naturelle et artificielle ou la céramique est à nouveau comme neuve!

AKELUX Repair System

* Respecter le mode d'emploi d'AKELUX Projecteur de Lumière DEL séparé!

Herstellen von hoekschades

Leg het AKELUX siliconen slijplinnen op het polijstblok en schuur de beschadigde plek nat in, in de volgorde K2400-K3200-K4000. Deze stap is niet nodig bij het gebruik van een oppervlaktestuctuurstempel**.

Breng AKELUX polijstpasta aan op de reparatiezone. Handmatig polijsten met AKELUX polierdoek en de viltzijde van het AKELUX schuur- en polijstblok of machinaal (bijv. Dremel met vilstslijf).

Optioneel: Om glanzende structuren of oppervlakken te imiteren, AKELUX Clear Coat zeer dun aanbrengen op natuursteen, kwartscomposiet of keramiek voor een perfecte afwerking. Daarna laten uitharden met de AKELUX LED-lichtstraler*.

De natuursteen, kwartscomposiet of keramiek ziet er als nieuw uit!

AKELUX Repair System

* Neem de aparte gebruiksaanwijzing voor het systeem en AKELUX LED-lichtstraler in acht!

Reparatur von Kratzern



Réparer des rayures

Kratzer oder Riss in Natur- und Kunststein (wie Marmor, Granit, Quarzkomposit) sowie Keramik (z.B. Küchenarbeitsplatte, Fensterbank, Badezimmer, Bodenbelag, Treppenstufe).

Manuelles oder maschinelles Ausfräsen der Schadstelle. Entfernen aller losen Teile sowie Staub.

Die Schadstelle gründlich reinigen mit AKELUX Cleaner.

Rayures ou fissures dans la pierre naturelle et artificielle (comme le marbre, le granit, le composite de quartz) ainsi que la céramique (p.ex. plan de travail de cuisine, appui de fenêtre, salle de bain, revêtement du sol, marche d'escalier).

Fraiser l'endroit endommagé à la main ou avec un outil. Retirer toutes les pièces détachées et la poussière.

Nettoyer soigneusement l'endroit endommagé avec AKELUX Nettoyant.

Herstellen von krassen

Krassen oder barsten in natursteen (zoals marmer, graniet), kwartscomposiet en keramiek (bijv. Keukenwerkblad, vensterbank, badkamer, vloerbedekking, traprede).

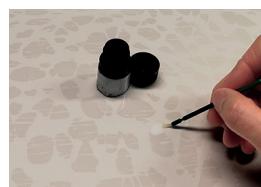
Handmatig of machinaal frezen van het beschadigde gebied. Verwijder alle losse onderdelen en stof.

Reinig de beschadigde plek grondig met AKELUX Cleaner.

Reparatur von Kratzern



AKELUX Primer zur Haftvermittlung auftragen und diesen 60 Sekunden trocknen lassen.



Keramische Scherben, die sich stark vom Decor unterscheiden, können nun mit einer sehr dünnen Schicht AKELUX Opaquing Agent überdeckt werden. Diese Schicht muss im Anschluss 60 Sekunden mit dem AKELUX LED-Lichtstrahler* ausgehärtet werden.



AKELUX Filler transparent liquid mit verschiedenen farbigen AKELUX Fillern mischen (max. 50% Farbanteil) und an die Objektfarbe anpassen. Ggf. mit AKELUX Structure füllen.



Mit AKELUX Sichtfolie/Oberflächenstrukturstempel** bedecken und 60 s/cm² mit AKELUX LED Lichtstrahler* aushärten.



Überschüssiges Material mit AKELUX Hobel vorsichtig abnehmen. Für Kalkstein empfehlen wir den Gebrauch von Sepiaschalen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstempels** entfällt dieser Schritt.



AKELUX Silikon-Schleiflein auf den AKELUX Schleif- und Polierblock legen und die Schadstelle in der Reihenfolge 2400-3200-4000 nass feinschleifen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstempels** entfällt dieser Schritt.



AKELUX Polierpaste auf die Reparaturstelle auftragen. Manuell mit AKELUX Poliertuch und der Filzseite des AKELUX Schleif- und Polierblocks oder maschinell aufpolieren (z.B. Dremel mit Filzscheibe).



Optional: Um glänzende Strukturen oder Flächen zu imitieren, tragen Sie AKELUX Clear Coat hauchdünn auf Natur- und Kunstein oder Keramik auf, um ein perfektes Finish zu erhalten. Im Anschluss mit AKELUX LED-Lichtstrahler* aushärten.



Der Natur- und Kunststein oder die Keramik sehen wieder aus wie neu!

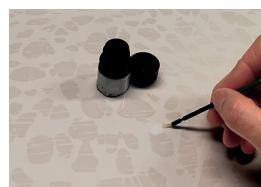
AKELUX Repair System

*Separate Gebrauchsanleitung für das System und AKELUX LED-Lichtstrahler beachten!

Réparer des rayures



Appliquer AKELUX Primaire pour l'adhérence et laisser sécher 60 secondes.



Les tessons de céramique très différent du décor peuvent être recouverts d'une très fine couche d'AKELUX Opaquing Agent. Cette couche doit ensuite être durcie pendant 60 secondes avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.



Mélanger AKELUX Filler transparent liquide avec les Filler AKELUX de différentes couleurs (max. 50% de couleur) et accorder à la couleur de l'objet. Remplir le cas échéant avec AKELUX Structure.



Recouvrir de film transparent AKELUX/tampon de structure de surface** et faire durcir pendant 60 sec/cm² à l'aide d'AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.



Eliminer soigneusement le matériau excédentaire à l'aide du rabot AKELUX. Pour la pierre calcaire, nous recommandons d'utiliser des os de seiches. Lorsqu'on utilise un cachet de texture de surface**, cette étape est omise.



Poser la toile abrasive en silicone AKELUX sur le bloc à polir AKELUX et poncer finement l'endroit endommagé en arrosant dans la séquence 2400-3200-4000. Lorsqu'on utilise un cachet de texture de surface**, cette étape est omise.



Appliquer de la pâte à polir AKELUX sur l'endroit endommagé. Repolir à la main, avec un torchon à polir AKELUX et le côté en feutre du bloc ou à l'aide d'un outil (par ex. Dremel avec un disque en feutre).



Facultatif: pour imiter des textures ou des surfaces brillantes, appliquer AKELUX Clear Coat en très fine couche sur votre pierre naturelle, artificielle ou votre céramique pour une finition parfaite. Ensuite, durcir avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.



La pierre naturelle et artificielle ou la céramique est à nouveau comme neuve!

AKELUX Repair System

*Respecter le mode d'emploi d'AKELUX Projecteur de Lumière DEL séparé!

Herstellen von krassen



Breng AKELUX Primer aan om de hechting te bevorderen en laat deze ca. 60 seconden drogen.



Bij keramiek kan de kleur van de scherven (body) sterk afwijken van de decor/toplaag kleur. Als dit het geval is dien je deze schade met een zeer dunne laag AKELUX Opaquing Agent te dekken. Deze laag dient vervolgens 60 seconden uitgeharden te worden met de AKELUX LED lichtstraler*.



AKELUX Filler transparant vloeibaar mengen met verschillende kleuren AKELUX Fillers (max. 50% kleur) en aanpassen aan de kleur van het object. Indien nodig vullen met AKELUX Structuur.



Dek af met AKELUX transparante folie/oppervlaktestructuur stempel en laat gedurende 60 s/cm² uitharden met de AKELUX LED lichtstraler*.



Overtollig materiaal voorzichtig verwijderen met een AKELUX-schaaf. Voor kalksteen raden we het gebruik van sepiaschalen aan. Deze stap is niet nodig bij het gebruik van een oppervlaktestructuurstempel**.



Leg het AKELUX siliconen slijplinnen op het polijstblok en schuur de beschadigde plek nat in, in de volgorde K2400-K3200-K4000. Deze stap is niet nodig bij het gebruik van een oppervlaktestructuurstempel**.



Breng AKELUX polijstpasta aan op de reparatiezone. Handmatig polijsten met AKELUX polierdoek en de viltzijde van het AKELUX schuur- en polijstblok of machinaal (bijv. Dremel met vilstslijf).



Optioneel: Om glanzende structuren of oppervlakken te imiteren, AKELUX Clear Coat zeer dun aanbrengen op natuursteen, kwartscomposiet of keramiek voor een perfecte afwerking. Daarna laten uitharden met de AKELUX LED-lichtstraler*.

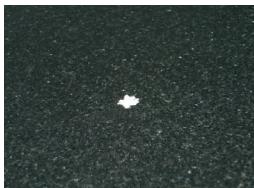


De natuursteen, kwartscomposiet of keramiek ziet er als nieuw uit!

AKELUX Repair System

*Neem de aparte gebruiksaanwijzing voor het systeem en AKELUX LED-lichtstraler in acht!

Reparatur von Löchern



Loch in Natur- und Kunstein (wie Marmor, Granit, Quarzkomposit) sowie Keramik (z.B. Küchenarbeitsplatte, Fensterbank, Badezimmer, Bodenbelag, Treppenstufe).



Manuelle oder maschinelle Ausfräsen der Schadstelle. Entfernen aller losen Teile sowie Staub.



Die Schadstelle gründlich reinigen mit AKELUX Cleaner.



AKELUX Primer zur Haftvermittlung auftragen und diesen ca. 60 Sekunden trocknen lassen.



Keramische Scherben, die sich stark vom Decor unterscheiden, können nun mit einer sehr dünnen Schicht AKELUX Opaquing Agent überdeckt werden. Diese Schicht muss im Anschluss 60 Sekunden mit dem AKELUX LED-Lichtstrahler* ausgehärtet werden.



AKELUX Filler transparent liquid mit verschiedenen farbigen AKELUX Fillern mischen (max. 50% Farbanteil) und an die Objektfarbe anpassen. Ggf. mit AKELUX Structure füllen.



Mit AKELUX Sichtfolie/Oberflächenstrukturstempel** bedecken und 60 s/cm² mit AKELUX LED Lichtstrahler* aushärten.



Überschüssiges Material mit AKELUX Hobel vorsichtig abnehmen. Für Kalkstein empfehlen wir den Gebrauch von Sepiaschalen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstempels entfällt dieser Schritt.



AKELUX Silikon-Schleifleinen auf den AKELUX Schleif- und Polierblock legen und die Schadstelle in der Reihenfolge 2400-3200-4000 nass feinschleifen. Bei Verwendung eines Oberflächenstrukturstempels entfällt dieser Schritt.

Réparer des trous

Trou dans la pierre naturelle et artificielle (comme le marbre, le granit, le composite de quartz) ainsi que la céramique (p.ex. plan de travail de cuisine, appui de fenêtre, salle de bain, revêtement du sol, marche d'escalier).

Fraisez l'endroit endommagé à la main ou avec un outil. Retirer toutes les pièces détachées et la poussière.

Nettoyer soigneusement l'endroit endommagé avec AKELUX Nettoyant.

Appliquer AKELUX Primaire pour l'adhérence et laisser sécher 60 secondes.

Les tessons de céramique très différent du décor peuvent être recouverts d'une très fine couche d'AKELUX Opaquing Agent. Cette couche doit ensuite être durcie pendant 60 secondes avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.

Mélanger AKELUX Filler transparent liquide avec les Filler AKELUX de différentes couleurs (max. 50% de couleur) et accorder à la couleur de l'objet. Remplir le cas échéant avec AKELUX Structure.

Recouvrir de film transparent AKELUX/tampon de structure de surface* et faire durcir pendant 60 sec/cm² à l'aide d'AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.

Eliminer soigneusement le matériau excédentaire à l'aide du rabot AKELUX. Pour la pierre calcaire, nous recommandons d'utiliser des os de seiches. Lorsqu'on utilise un cachet de texture de surface, cette étape est omise.

Poser la toile abrasive en silicone AKELUX sur le bloc à polir AKELUX et poncer finement l'endroit endommagé en arrosant dans la séquence 2400-3200-4000. Lorsqu'on utilise un cachet de texture de surface, cette étape est omise.

Herstellen von gaten

Gaatjes in natuursteen (zoals marmer, graniet), kwartscomposiet en keramiek (bijv. Keuken-werkblad, vensterbank, badkamer, vloerbedekking, traprede).

Handmatig of machinaal frezen van het beschadigde gebied. Verwijder alle losse onderdelen en stof.

Reinig de beschadigde plek grondig met AKELUX Cleaner.

Breng AKELUX primer aan om de hechting te bevorderen en laat deze ca. 60 seconden drogen.

Bij keramiek kan de kleur van de scherven (body) sterk afwijken van de decor/toplaag kleur. Als dit het geval is dien je deze schade met een zeer dunne laag AKELUX Opaquing Agent te dekken. Deze laag dient vervolgens 60 seconden uitgeharden te worden met de AKELUX LED lichtstraler*.

AKELUX Filler transparant vloeibaar mengen met verschillende kleuren AKELUX Filler (max. 50% kleur) en aanpassen aan de kleur van het object. Indien nodig vullen met AKELUX Structuur.

Dek af met AKELUX transparante folie/oppervlaktestructuur stempel** en laat gedurende 60 s/cm² uitharden met de AKELUX LED lichtstraler*.

Overtollig materiaal voorzichtig verwijderen met een AKELUX-schaaf. Voor kalksteen raden we het gebruik van sepiaschalen aan. Deze stap is niet nodig bij het gebruik van een oppervlaktestructuurstempel**.

Leg het AKELUX siliconen slijplinnen op het polijstblok en schuur de beschadigde plek nat in, in de volgorde K2400-K3200-K4000. Deze stap is niet nodig bij het gebruik van een oppervlaktestructuurstempel**.

AKEMI® AKELUX Repair System PRO

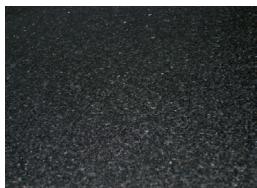
Reparatur von Löchern



AKELUX Polerpaste auf die Reparaturstelle auftragen. Manuell mit AKELUX Poliertuch und der Filzseite des AKELUX Schleif- und Polierblocks oder maschinell aufpolieren (z.B. Dremel mit Filzscheibe).



Optional: Um glänzende Strukturen oder Flächen zu imitieren, tragen Sie AKELUX Clear Coat hauchdünn auf Natur- und Kunstein oder Keramik auf, um ein perfektes Finish zu erhalten. Im Anschluss mit AKELUX LED-Lichtstrahler* aushärten.



Der Natur- und Kunstein oder die Keramik sehen wieder aus wie neu!

AKELUX Repair System PRO

* Separate Gebrauchsanleitung für das System und AKELUX LED-Lichtstrahler beachten!

Réparer des trous

Appliquer de la pâte à polir AKELUX sur l'endroit endommagé. Repolir à la main, avec un torchon à polir AKELUX et le côté en feutre du bloc ou à l'aide d'un outil (par ex. Dremel avec un disque en feutre).

Facultatif: pour imiter des textures ou des surfaces brillantes, appliquer AKELUX Clear Coat en très fine couche sur votre pierre naturelle, artificielle ou votre céramique pour une finition parfaite. Ensuite, durcir avec AKELUX Projecteur de Lumière DEL*.

La pierre naturelle et artificielle ou la céramique est à nouveau comme neuve!

AKELUX Repair System PRO

* Respecter le mode d'emploi séparé du système et d'AKELUX Projecteur de Lumière DEL!

Herstellen von gaten

Breng AKELUX polijstpasta aan op de reparatiezone. Handmatig polijsten met AKELUX poetsdoek en de viltzijde van het AKELUX schuur- en polijstblok of machinaal (bijv. Dremel met viltschijf).

Optioneel: Om glanzende structuren of oppervlakken te imiteren, AKELUX Clear Coat zeer dun aanbrengen op natuursteen, kwartscomposit of keramiek voor een perfecte afwerking. Daarna laten uitharden met de AKELUX LED-lichtstraler*.

De natuursteen, kwartscomposit of keramiek ziet er als nieuw uit!

AKELUX Repair System PRO

* Neem de aparte gebruiksaanwijzing voor het systeem en AKELUX LED-lichtstraler in acht!

*Gebrauchsanleitungen

AKELUX Repair System PRO / AKELUX LED-Lichtstrahler (siehe Technical Data Sheet/Technisches Merkblatt)

*Mode d'emploi

AKELUX Repair System PRO / AKELUX Projecteur de Lumière DEL (voir Technical Data Sheet/Fiche Technique)

*Gebruiksaanwijzing

AKELUX Repair System PRO / AKELUX LED-lichtzender (zie Technical Data Sheet/Technische Fiche)



Scan here!

**Herstellung eines Oberflächenstrukturstempels

Um strukturierte Oberflächen mit dem AKELUX Repair System PRO zu imitieren, ist es erforderlich, statt der Sichtfolie einen transparenten Oberflächenstrukturstempel zu verwenden.

Für die Schritt-für-Schritt Videoanleitung zur Erstellung eines Oberflächenstrukturstempels und seinen Einsatz QR-Code einscannen oder Video ansehen auf

<https://youtu.be/5hSR-YtVNEg>

**Réalisation d'un tampon de structure de surface

Pour imiter des surfaces structurées avec l'AKELUX Repair System PRO, il est nécessaire d'utiliser un tampon de structure de surface transparent au lieu du Film Transparent.

Pour le tutoriel vidéo décrivant la réalisation pas à pas d'un tampon de structure de surface, scanner le code QR ou regarder la vidéo à l'adresse <https://youtu.be/5hSR-YtVNEg>

**Vervaardigen van een oppervlaktestructuurstempel

Om oppervlakken met structuur te imiteren met het AKELUX Repair System PRO, is het noodzakelijk om een transparante oppervlaktestructuurstempel te gebruiken in plaats van de transparante film.

Voor de stapsgewijze instructievideo over het maken van een oppervlaktestructuurstempel, scan je de QR-code of bekijk je de video op:

<https://youtu.be/5hSR-YtVNEg>



Zur Beachtung: Vorstehende Angaben wurden nach dem neuesten Stand der Entwicklung und Anwendungstechnik unserer Firma erstellt. Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Einflussfaktoren können diese Angaben sowie sonstige mündliche oder schriftliche Anwendungstechnische Hinweise nur unverbindlichen Charakter aufweisen. Der Verwender ist im Einzelfall verpflichtet, eigene Versuche und Prüfungen durchzuführen; hierzu zählt insbesondere das Ausprobieren des Produktes an unauffälliger Stelle oder die Anfertigung eines Musters.

A respepter: Les indications suivantes ont été générées conformément au niveau actuel de la technique de développement et d'application de notre entreprise. En raison du grand nombre de facteurs d'influence différents, ces indications, tout comme les instructions écrites ou orales relatives à la technique d'application, ne peuvent être faites que sans garantie. L'utilisateur est obligé au cas par cas de réaliser ses propres essais et contrôles; en font partie en particulier l'essai du produit sur un endroit discret ou la réalisation d'un échantillon.

Let op: Bovenstaande informatie werd opgesteld naar de nieuwste stand van ontwikkeling en gebruikstechniek van onze firma. Op grond van een groot aantal verschillende invloedsfactoren tonen deze aanwijzingen evenals andere mondelijke of schriftelijke gebruikstechnische aanwijzingen een niet bindend karakter. De gebruiker is daarom verbonden zelf verzoeken en proeven uit te voeren; hierbij geldt in het bijzonder het uitproberen van het product op een onopvallende plaats of het maken van een staal.